

|                                                                                                                               |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Manifestazione di volontà da parte del coniuge o dei parenti per la cremazione della persona defunta</b>                   | <b>Willensäußerung von Seiten des Ehepartners oder der Verwandten zur Feuerbestattung der verstorbenen Person</b>               |
| (art.3, comma 2, lett. d) D.P.P. 17.12.2012, n. 46<br>Art. 56 del Regolamento comunale per le attività funebri e cimiteriali) | (Art. 3, Abs. 2, Buchst. d) D.LH. vom 17.12.2012, Nr. 46<br>Art. 56 Gemeindeordnung über die Bestattungs- und Friedhofsdienste) |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Persona defunta:</b> | <b>Verstorbene Person:</b> |
|-------------------------|----------------------------|

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

|                                            |                                                                        |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dati del/della coniuge dichiarante:</b> | <b>Daten des erklärenden Ehepartners/der erklärenden Ehepartnerin:</b> |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/Wohnsitz)

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| <u>o p p u r e</u> | <u>o d e r</u> |
|--------------------|----------------|

|                                                                           |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dati del parente o dei parenti più prossimi della persona defunta:</b> | <b>Daten des bzw. der nächsten Verwandten der verstorbenen Person:</b> |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

**1.**

(nome e cognome/ Vor- und Nachname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/ wohnhaft in)

---

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

---

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

---

**2.**

---

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

---

(luogo di nascita/Geburtsort)

---

(data di nascita/Geburtsdatum)

---

(residente a/ wohnhaft in)

---

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

---

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

---

**3.**

---

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

---

(luogo di nascita/Geburtsort)

---

(data di nascita/Geburtsdatum)

---

(residente a/ wohnhaft in)

---

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

---

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

---

**4.**

---

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

---

(luogo di nascita/Geburtsort)

---

(data di nascita/Geburtsdatum)

---

(residente a/ wohnhaft in)

---

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

---

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| <b>Dichiarazione:</b> | <b>Erklärung:</b> |
|-----------------------|-------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la mia responsabilità di essere il parente più prossimo della persona defunta/dichiariamo sotto la nostra responsabilità di essere i parenti più prossimi della persona defunta ai sensi del codice civile<br><br>e | Ich erkläre unter eigener Verantwortung, dass ich der/die nächste Verwandte der verstorbenen Person bin / Wir erklären unter eigener Verantwortung, dass wir die nächsten Verwandten der verstorbenen Person gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches sind und |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| che vi sono complessivamente | dass insgesamt |
|------------------------------|----------------|

(indicare il numero/Anzahl angeben)

|                                                                 |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| persone dello stesso grado di parentela con la persona defunta. | Personen denselben Verwandtschaftsgrad zur verstorbenen Person aufweisen. |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

|                                                     |                                                       |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Io richiedo/noi richiediamo l'autorizzazione</b> | <b>Ich ersuche / Wir ersuchen um die Ermächtigung</b> |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

|          |                                                                                         |                                                                                                  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | <b><u>alla cremazione della salma</u></b><br>della persona defunta di seguito indicata: | <b><u>zur Feuerbestattung der Leiche</u></b><br>der nachfolgend angeführten verstorbenen Person: |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente in vita a/zu Lebzeiten wohnhaft in)

(deceduto nel comune di/verstorben in der Gemeinde)

(data del decesso/Sterbedatum)

|                                                                                           |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dichiaro/dichiariamo inoltre che la persona defunta non è portatrice di Pacemaker.</b> | <b>Ich erkläre / Wir erklären außerdem, dass die verstorbene Person keinen Pacemaker trägt.</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

|          |                                                                                            |                                                                                         |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B</b> | <b><u>alla cremazione dei resti mortali</u></b>                                            | <b><u>zur Feuerbestattung der sterblichen Überreste</u></b>                             |
|          | della persona defunta di seguito indicata, che sono sepolti nel cimitero di questo Comune: | der nachfolgend angeführten verstorbenen Person, die im Bozner Friedhof bestattet sind: |

---

(nome e cognome/Vor- und Nachname)

---

(luogo di nascita/Geburtsort)

---

(data di nascita/Geburtsdatum)

---

(residente in vita a/zu Lebzeiten wohnhaft in)

---

(deceduto/a nel comune di/verstorben in der Gemeinde)

---

(data di morte/Sterbedatum)

---

(luogo e data/Ort und Datum)

(firma della persona dichiarante ovvero delle persone dichiaranti)

(Unterschrift/en der erklärenden Person bzw. der erklärenden Personen)

---



---



---



---

I dati personali forniti con il presente modulo sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel GDPR 2016/679. Le informazioni complete sono disponibili presso l'Ufficio Servizi Funerari e cimiteriali – Sanità oppure visitando il sito [www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it)

Die mit diesem Vordruck bereitgestellten persönlichen Daten werden in Übereinstimmung mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) verarbeitet. Die entsprechenden vollständigen Informationen stehen beim Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste – Gesundheitswesen oder auf der Webseite [www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) zur Verfügung.